

مدیری: جلال ساھر

اداره خانہ

استانبولہ نور عثمانیہ
جادہ سند، ۴۰ نومبر ولی
«تورک یوردی»

نمبر ۱۰، روز ۱۳۲۹

خلفہ درغزو

هفتہ دہر، نورن یوردی، طرفین مقایسہ

یل : ۱ صانی : ۱۴

بیلافی

عثمانی مملکتی ایچون ۱۲ غروش
روسیہ و عجمستان ایچون ۲ روبلہ
باشقہ مملکتلر ایچون ۵ فرانق

صایبی ۱۰ پارہیہ

«خلفہ درغزو» نك رائی بازیمیلری

اختیارلرله نیچون بيلم ذاق مکتبی ایسته میورلر ،
مکتب دیدلمی قاشلرخنی چایور ، باشلرخنی چور یورلر .
کندیلری جاهل قالمشده اولنک ایچین غالباً یاخود پاره
ایستلر دیه قورقورلر ،

برده فنا بر خویمز وار ، هیچ بریمز ملت ایشنه
باقایز ، مکتبه ، جامعه ، کوپرویه ، خیر ، خیراته پاره
ورمه یه کلمه یز ؛ برکیمسه بو یولده چالیشدی می ؛ اونده
چکمه یز .

گورو یورم که محمد جاووشک دیدیگی اولاجق . کوبدن
شو سنت دوگوننی دردی قالجاجق ، بن ایشی آ کلا دوب
بیتردیکدن صوگرا سراجلرک مش ، اگیلیدیه قولاغمه
دیدکی که :

« محمد جاووشک بو ایشنی سزک باجی یه سوله ده بزم
نوه طویورسک ، بنده سلیمانک سندن قورتیلایم .
اون یاشنه کلیور چوجق دوگون اولسون دیه حالاسنت
ایتدیرمدم . بزمده والده سوز آ کلامور ، گوزلیورکه
بر سنه محصول ائی کلسینده انزه کجی صرف ایدم .
نه یپارسک قرداش اوده ایشته اولمادی . بزمده ایسه
اوغلانده اولنه جک حاله کلیور . »

ناظم

بابا اوگودی

— ۱۱ —

جاهل قالمش ، کوچک دوشمش ملتاری قوزتاراجق
شینک [یگی تربیه] اولدیغنی نه قادار تکرار ایتسهک
یری واردر . اوت یگی و دوغرو تربیه ، او یوشمش
دامارلری او یاندیرر . ایچنده دولاشان صغومش قانلره

حسن اوستنی چاغیردق ، بشون مصرف آتی لیرا
طوتاجقمش بن بو پاره لری ویره جگم ، سنده اوغلمک
کیوره سی دکلیسک دوگونه ایدم جگم . نظارتی بو ایشه
یاپاجقسک بن بونی سکا براقازدم . فقط بوگونلر تالارده
براز ایشم وار . سن بوایشی گورقداشم . دیدی و بگا
آتی لیرا تسلیم ایتدی .

مگر کچن گون بگا آ کلا دینی قاوادن صوگرا
قاریسی محمد جاووشک حدندن قورقش بر آزاغلامش
صیزلامش ، نهایت ، نه یپارسک یاپ دیمش ، اوده همان برسنجی
کترته نک چوجنی سنت ایتدیر یورمش . اوچ گونه قادار
اوغلان کتره جکمش بیلله .

مکتبی برکرده برابر گزدک . حقیقت یک خراب
زواللی چوجوقلر ؛ او قیش قیامتده بوراده ناصیل
اوقوسونلر .

محمد جاووشه دیدم که : « بن اوغلوکله کیوره اولسه یدم ؛
اوچ درت کون ایشمدن اولقله برابر بر آزا ، چوق پاره ده
صرف ایدمدم ؛ اوله ده گیلمی ؛ بو عادتدر . شیمدی بگا
یالکتر ایشک اوستده طورمق دوشیور بونی ایسته م . »
ایله آرقامی صیغادی ؛ سن بونلری گوزله یاپدیر ؛
آلاجفک کره ستی ، چوی بی جاملری اوجوز آلیرسک
تخاردن قزانه جفک پاداده سنک مکتبه خدمتک اولور .
مکتب دوزله کدن صوگرا آچار برصوبا آلیرسک بوده
کیوره حق اولایلیر دیدی . بنده قبول ایتدم .

یادین ایشه باشلا یاجغز ؛ جمعه نمازندن صوگرا
جامی حویلسنده طوبلانان جماعت محمد جاووشک مکتبه
اولان اعانه سی طویدیلر . بن سنت مسئله سی اولدن
آخرینه قدر آ کلا تدم . هر کسدن بر سکوت .
اوت هب صوصیدیلر . چونکه دلیقانلیلر برقینا کجه سی
غایب ایتدیلر . طاوول زورنا ایله حورا تمه دن اولدیلر .
اونک ایچون قیزدیلر ، صیقیدیلر .

چرکین عادتلی کندی اولادلینه اشیلامق در .

•

ای آنار ، بابار ، حوجار : ایمی پک بویوک اولدینی ایچون بردها تکرار ایدیورم . دقت ایدیکیز . مینی مینی یاورورلی قورقویه آلتشدرمق ملی جنایتدر . گوزیکزی آچیکر اولکی گبی میدانی بوش بولارک بو آخلاق جنایتلرینی یاپامازسگیز زیرا آرتق ملتک گورورگوزی ، ایشیدیر قولاغی ، هله آیوچه یاتمش جانی وار .

اینایکیز ، چوجوقلری قورقومتقدن هیچ بر فایدا کلمز ، اونلر بویوکارینی قورقدیقلرندن ده گیل ، سودیکلرندن صایمالیدر . اوفاق بریارامازق ایچون دوگیلوب ، سوکیلن و حوجاشندن نفرتله قاچان یاورورلرک دها اویشده صاف دیوغولری بوزیلور . یایالانچی و یاخود آبدال اولمقدن یاقاسنی قورتاراماز . حدتله دایاقله اوکی آلتنه میان فسالقلرک ، گوزهللکله ، نصیحتله اوکلرینک آلتدینی چوق تجربه ایدیشدر .

چوجوقلرک پک طبعی حقاری اولان ، اویونلرینه ، و طاطلی پاتیردیلرینه قارشامالیدر . یاوروسنی (بزدن برهک) گبی کوشده اوتورتمق ایسته بن آنادن بابان بویوک دوشمان اولاماز . بویهلرینه اولادلری هر زمان عصیان ایدهر ، دایاغی یدکجه خویشزقلری اکیسلمز ، آرتار .

یالیکیز ، مضربرش یایمق ایستیدیکلری زمان اویشمه یوب اویشک فنا اولدینی آ گلا لاجقلری بر دبل ایله سوله ملی . یولیه وریلن نصیحتلری چوجوقلرک گوزل آکلار و آرزولرکیزه سوه سوه اویدارلر .

عبدالغیاثه نوفی

« مطبعة خیریه و شرکائی »

جلال ساهر

تازه بر صیحاقلق ویرر . قانلری بویله صیحاق ، بویله جوشقون اولان ملترک آلتارنده هیچ بر لکه قالماز . دقت ایدیکیز صوغوق قانلردن اقبالدده قاچار ، تپل ملترک طالعاری ده یاور ده گیلدر .

قیزلردن ، قادینلردن باشلا یوب چوجوقلریمزه اوللرله آشیلا تاجغمز (یگی تربیه) نلک خیرلی مللرندن بر قاقنی سزه اولکی او گودلرمده آکلاتدم . بوگونده پک مهم اولان [چوجوقلری قورقویه آلتشدرماق] کیفیتنی یازاچم .

آنارک ، بابارک ، حوجارک ، یگی تربیه نلک بوقانونه چوق دقت اتمه سی لازمدر . زیرا چوجوقلری قورقومتقدن فایدا بکله مک گبی ادعاسمزق اولاماز . بویا کیش تربیه ظن ایدیلدیگی گبی نه اولرک ، نه مکشیرک بوگونکی راحتنی میدانه کتیریر ؛ نه ده ایش خانلرک ، قیشلرک یاریشکی سلامتنی حاضرلار .

ای همشه دیرلر ! زواللی یاورورلی (دیو) لرله (جین) لرله قورقوتیر ایه سگیز ، فکرلرند دهوغویه قارشو اویانان ایشینی سوندیرر ، رینه خیالک سیاه گولکسنی صوقارسگیز . آرتق بویله زوالیلر حیاته دهوغری دوشونمک ، کوکوس گرمک خاصه سندن محرومدلر . برده بوخیالاتی قورقویه اخلاقی بوزان دایاقلی ، شکدرلی اورکوتی ده علاوه اولتورسه ارتق (الله) امداد ایله ، اوزهرلی ققارله ممکن ده گیل نورلی بیلگیلر تأثیر ایدمز . بویله بویودلش بیچارملر دینلرینک یوکسک ، تمیز ، امرلرینی بیلر برپارچه خیالاتله بولاشدیر . مادجه هضم ایدمز لر .

بویله ظلم ، دایاق ، آزار ، ایچنده گوزلرینی آجان یاورورلردن آرتق دنسیاه و آخرته یارار هیچ برشی بکله نه مز . بویله لرک ایشی جاهل آنا ، بابارلردن اقلقلری